

## HACIA UN TESAURO DE ORGANIZACIÓN DEL CONOCIMIENTO

### **Mario Barité**

FIC-Universidad de la República

### **Ana María Chiacchio**

FIC-Universidad de la República

### **Lilia Ferrer**

Universidad del Zulia, Venezuela

### **Patricia Petrocelli**

FIC-Universidad de la República

### **Mirtha Rauch**

Facultad de Derecho-Universidad de la República

### **Cleci Bevilacqua**

Universidade Federal de Rio Grande do Sul, Brasil

### **Resumen**

El proceso de madurez de la Organización de Conocimiento como campo temático se expresa en el surgimiento paulatino de diversas obras de referencia que mapean su dominio para fines de consulta, de sistematización conceptual e intercambio. En los últimos veinte años se publicaron un sistema de clasificación, una enciclopedia digital y tres diccionarios específicos del área como expresión de ese proceso. No obstante, no se han desarrollado tesauros en este campo, pese a la significativa producción de literatura a nivel internacional, y a la existencia de bibliotecas especializadas. Esa carencia es el punto de partida para una investigación que aspira a aportar las bases conceptuales y metodológicas de elaboración de un tesoro de Organización del Conocimiento con foco en la aplicabilidad de la garantía literaria y de la garantía académica. Se propone trabajar con un corpus que incorpore las obras de referencia ya creadas así como otras fuentes de primera importancia en inglés, español y portugués. El grupo GTERM cree que cuenta con el potencial y la capacidad para

enfrentar ese desafío, a partir de una aproximación teórica y metodológica al proceso de construcción de tesauros.

## 1. Introducción

El proceso de madurez de la Organización de Conocimiento como campo temático se expresa en el surgimiento paulatino de diversas obras de referencia que mapean su dominio para fines de consulta, de sistematización conceptual e intercambio. En los últimos veinte años se publicaron un sistema de clasificación (Dahlberg 1999), una enciclopedia digital dirigida por Birger Hjørland (<http://www.isko.org/cyclo/>) y tres diccionarios específicos del área como expresión de ese proceso (Wellisch 2000; Gnoli, Marino, Rosati 2006; Barité *et al.* 2015). A ello hay que agregar los glosarios anexados a los distintos estándares y normas sobre la construcción, revisión y evaluación de sistemas de organización del conocimiento, y los diccionarios generales de Bibliotecología y Ciencia de la Información que recogen, todos sin excepción, un conjunto más o menos extendido, de términos propios de la Organización del Conocimiento. No obstante, no se han desarrollado tesauros en este campo, pese a la significativa producción de literatura a nivel internacional, y a la existencia de bibliotecas especializadas generalmente ubicadas en los departamentos universitarios que tienen a su cargo la enseñanza y la investigación en la materia.

Esa carencia es el punto de partida para una investigación que aspira a aportar las bases conceptuales y metodológicas de elaboración de un tesoro de Organización del Conocimiento con foco en la aplicabilidad de la garantía literaria y de la garantía académica. Los estándares proporcionan reglas y criterios formales, pero no profundizan en las metodologías de selección y validación terminológica, por lo que parece adecuado considerar el eje metodológico de las garantías para esas finalidades. Se propone trabajar con un corpus que incorpore las obras de referencia ya creadas así como otras fuentes de primera importancia en inglés, español y portugués. Para la distribución de las categorías primarias se utilizarán los resultados de una encuesta que se realizará a investigadores de primera línea en el concierto internacional. Asimismo, se aplicará el dispositivo metodológico llamado *systematifier* para la distribución de términos correspondientes a aspectos teórico-epistemológicos, metodológicos, aplicativos y de entorno del dominio (Barité y Rauch 2017). De este modo el proyecto tratará de beneficiarse de herramientas que son propias del dominio como una metajustificación de su validez y vigencia.

El objetivo general del proyecto que se iniciará en 2018 bajo responsabilidad del Grupo de Investigación en Terminología y Organización del Conocimiento de la FIC (GTERM), es entonces, establecer las bases conceptuales y metodológicas para la elaboración de un tesoro de

Organización del Conocimiento con foco en la aplicabilidad de la garantía literaria y la garantía académica.

Por su parte, los objetivos específicos que se han determinado son los siguientes:

- Analizar los usos de la garantía literaria y la garantía académica en la construcción de tesauros.
- Diseñar el formato para la recopilación de los términos conceptuales del tesoro y su visualización, utilizando el software de gestión de tesauros TemaTres.
- Desarrollar un tesoro especializado trilingüe, en español, portugués e inglés, en el área de Organización del Conocimiento, a través de una aproximación interdisciplinaria, para favorecer la indización y la recuperación de la información.
- Aportar un sistema de organización del conocimiento en un área que a nivel internacional no cuenta con antecedentes.
- Constituir el espacio de creación y desarrollo del tesoro en un ámbito de investigación que retroalimente a la enseñanza de grado y de posgrado, y que integre a estudiantes de ambos niveles, a través de prácticas curriculares o créditos de investigación.

Más allá de los objetivos planteados, el proyecto busca responder a las siguientes preguntas:

¿Cómo puede caracterizarse el dominio de la Organización del Conocimiento y cuáles son sus principales subáreas?

¿Qué criterios deben establecerse para seleccionar los términos conceptuales del tesoro?

¿Los estándares proporcionan reglas y criterios suficientes para la utilización consistente de la garantía literaria y la garantía académica en la creación de tesauros?

¿Cuáles son los principios o bases metodológicas que guían la construcción de un tesoro trilingüe en el área de Organización del Conocimiento?

## **2. Metodología**

La creación de un tesoro implica llevar adelante una metodología ya establecida en los diversos estándares relacionados con vocabularios controlados. Algunas de las definiciones primarias que se deben tomar respecto al presente proyecto, guardan relación con:

- La distribución del dominio en grandes categorías o ramas;
- La (o las) garantía(s) que se seleccionará(n) para identificar, compilar y controlar la terminología del área; y,
- La determinación de la estructura del tesoro.

Respecto al primer punto, existen diversos antecedentes en la literatura (por ejemplo, Hjørland 2008). También debe registrarse el sistema de clasificación ideado por Dahlberg que se viene utilizando desde hace unos treinta años para organizar la literatura de Organización del Conocimiento (Dahlberg 1999).

Otra forma de aproximarse a las categorías fundamentales del dominio está dada por los responsables de los sucesivos encuentros del Capítulo ISKO Brasil (cuatro al momento: 2011, Brasilia; 2013, Rio de Janeiro; 2015, Marília y 2017, Recife). En las directrices de dichos eventos, las convocatorias a ponencias se distribuyen en tres ejes: la dimensión epistemológica, la dimensión aplicada y la dimensión social (usuarios, aportes cognitivos) de la Organización del Conocimiento.

El dominio de la Organización del Conocimiento es visto además desde otras perspectivas, naturalmente fragmentarias, en tesoros más amplios de Bibliotecología y Ciencia de la Información. Por ejemplo, el Tesoro Latinoamericano en Ciencia Bibliotecológica y de la Información (TELABICIN) es uno de ellos (Naumis Peña *et al.* 1999).

Una revisión de literatura sobre teoría, fundamentos, epistemología e historia del dominio puede ampliar estos antecedentes. Es probable que buena parte de la información requerida para esa finalidad se pueda tomar de *Knowledge Organization Journal*, *Advances of Knowledge Organization* y *Cataloging and Classification Quarterly*.

Por otra parte, también pueden aprovecharse los datos obtenidos a lo largo de la ejecución del proyecto “Reconstrucción histórico-conceptual del dominio de la Organización del Conocimiento”, llevado adelante por integrantes del actual grupo GTERM entre 2013 y 2014.

Se utilizarán las garantías académica y literaria. La primera a través de una encuesta a especialistas de primer nivel en el ámbito internacional acerca de lo arriba expresado: la identificación de las ramas o subáreas del dominio de la Organización del Conocimiento.

La garantía literaria se utilizará para respaldar los términos seleccionados y las relaciones jerárquicas, asociativas y de equivalencia en la documentación propia del área. Se tomarán como referencia algunos documentos y normas (National Information Standards Organization 2010; Barité 2017; Bullard 2017). Asimismo se tomará cuenta de experiencias de aplicación de la garantía literaria en el desarrollo de sistemas de organización del conocimiento (por ejemplo, Dewey Decimal Classification, 2011), y en el desarrollo de tesauros (Sievert *et al* 1998; National Agricultural Library 2002; American Astronomical Society 2013).

Como medida mínima de la garantía literaria, se incorporará al tesoro todo término que tenga al menos tres (3) ocurrencias en textos de autores diferentes.

La estructura final del tesoro se establecerá una vez discutidos los criterios de recolección y vinculación de términos. En principio se pretende contar, por lo menos, con un listado alfabético, uno estructurado, un índice permutado y un índice de concordancias entre los términos en español, en portugués y en inglés.

Culminado el proyecto se procurará la publicación en formato papel o digital del tesoro, seguida de la presentación de los resultados de la investigación en eventos académicos nacionales o internacionales, y de la publicación de un artículo acerca de la metodología utilizada y su producto, en revistas especializadas del área.

### **3. Conclusiones**

La Organización del Conocimiento exhibe un crecimiento sostenido como espacio de conocimiento y de investigación, lo que se expresa en la publicación sucesiva de diccionarios, una enciclopedia y un sistema de clasificación. La aparición de obras de referencia denota el desarrollo de conceptos, métodos y -sobre todo- una terminología propia, que exige explicaciones y definiciones.

No obstante lo expuesto, no se ha verificado la publicación de un tesoro en la materia. El grupo GTERM cree que cuenta con el potencial y la capacidad para enfrentar ese desafío, a partir de una aproximación teórica y metodológica al proceso de construcción de tesoros.

## REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

American Astronomical Society. (2013). *Unified Astronomical Society*. Washington, D.C.: American Astronomical Society. <http://astrothesaurus.org/thesaurus/>

Barité, M. (2017). Literary Warrant. In *Encyclopedia of Knowledge Organization*. [http://www.isko.org/cyclo/literary\\_warrant](http://www.isko.org/cyclo/literary_warrant)

Barité, M. et al. (2015). *Diccionario de Organización del Conocimiento: Clasificación, Indización, Terminología* (6 ed.). Montevideo: CSIC. [www.universidad.edu.uy/renderResource/index/resourceId/45887/siteId/3](http://www.universidad.edu.uy/renderResource/index/resourceId/45887/siteId/3)

Barité, M.; Rauch, M. (2017). Systematifier: In Rescue of a Useful Tool in Domain Analysis. *Knowledge Organization*, 44(8): 615-623.

Bullard, J. (2017). Warrant as a Means to Study Classification System Design. *Journal of Documentation*, 73(1), 75-90.

Dahlberg, I. (1999). Classification System for Knowledge Organization Literature. *Knowledge Organization*, 26(4): 192-201.

Dewey, M. (2011). *Dewey Decimal Classification* (23 ed.). Dublin, Ohio: OCLC Online Computer Library Center.

Gnoli, C.; Marino, V.; Rosati, L. (2006). *Glossario di organizzazione della conoscenza*. Obtenido de <http://www.iskoi.org/doc/glossario.htm>

Hjørland, B. (2008). What is Knowledge Organization? *Knowledge Organization*, 35(2/3), 86-101.

National Agricultural Library. (2002). National Agricultural Library's Agricultural Thesaurus. Beltsville, MD: NAL. <https://agclass.nal.usda.gov/>

National Information Standards Organization. (2010). Guidelines for the Construction, Format and Management of Monolingual Controlled Vocabularies: An American National Standard Developed by the National Information Standards Organization: ANSI/NISO Z39.19-2005 (r2010). Bethesda: NISO Press. [http://www.niso.org/apps/group\\_public/download.php/12591/z39-19-2005r2010.pdf](http://www.niso.org/apps/group_public/download.php/12591/z39-19-2005r2010.pdf)

Naumis, C. et al. (1999). Tesoro latinoamericano en ciencia bibliotecológica y de la información: TELABICIN. México: Universidad Nacional Autónoma de México.

Sievert, M. E. C. et al. (1998). Thesaurus of Health Informatics. Amsterdam: IOS.

Wellisch, H. H. (2000). *Glossary of Terminology in Abstracting, Classification, Indexing and Thesaurus Construction*. 2. ed. Medford, N.J.: American Society of Indexers.